



# GEBRAUCHSANLEITUNG Elektro-Ölradiator

Modell: YAA01-7 / Art. Nr. : 957085  
YAA01-11 / Art. Nr. :957086



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

**hagebau Handelsgesellschaft  
für Baustoffe mbH & Co. KG  
Celler Straße 47, D-29614 Soltau  
[www.hagebau.de](http://www.hagebau.de)**

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE:

In dieser Anleitung werden verschiedene Symbole verwendet, die Sie auf mögliche Risiken hinweisen sollen. Es ist wichtig, dass Sie die Sicherheitssymbole kennen und die zugehörigen Erklärungen verstanden haben. Der Warnhinweis selbst vermeidet noch keine Risiken und kann angemessene Verfahren zur Unfallverhütung nicht ersetzen.



Dieses Sicherheitssymbol macht Sie auf eine Vorsichtsmaßnahme, eine Warnung oder eine Gefahr aufmerksam. Die Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zu Unfällen für den Bediener oder Personen in der Umgebung führen. Um das Risiko von Verletzungen, Feuer oder Stromschlägen zu begrenzen, befolgen Sie immer die angegebenen Empfehlungen.



Lesen Sie vor Benutzung des Produktes unbedingt den entsprechenden Absatz in der vorliegenden Anleitung.



Entspricht den Europäischen Normen.



Warnung: Um Überhitzen zu vermeiden, das Heizprodukt nicht bedecken.



Warnung vor heißer Oberfläche.



Schutzleiter.

Dieses Produkt ist ein Produkt der Schutzklasse II!

Bitte stellen Sie sicher, dass die Erdung zwischen dem Stecker und der Steckdose während der Benutzung dieses Produkts gut verbunden ist.



Elektronische Produkte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## **WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN:**

1. Lesen Sie bitte alle Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen.
2. Kontrollieren Sie vor der Benutzung, ob die Netzspannung mit der Sie das Produkt betreiben möchten, mit der auf dem Typenschild des Produktes vermerkten Spannung

übereinstimmt.

3. Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
4. Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen. Achten Sie darauf, dass das Produkt oder das Kabel nicht durch spitze Gegenstände oder anderweitig beschädigt wird.
5. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem seiner Händler oder einem Fachmann ersetzt werden, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.
6. Das Produkt muss abgeschaltet sein, bevor es an die Stromversorgung angeschlossen wird.
7. Schalten Sie die Stromversorgung ab und ziehen Sie den Netzstecker heraus, wenn das Produkt nicht benutzt wird oder um das Produkt zu reinigen.
8. Um das Produkt abzuschalten, stellen Sie den Schalter in die Position "OFF", und ziehen Sie dann den Netzstecker heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel, da Sie dadurch das Produkt beschädigen könnten.
9. Das Produkt nicht direkt unter eine Steckdose montieren bzw. aufstellen.
10. Betreiben Sie das Produkt nicht an Orten, wo Öl, Farbe oder sonstige brennbare Flüssigkeiten gelagert werden.
11. Nur für den Innenraum zu verwenden.
12. Um Überhitzen zu vermeiden, das Heizprodukt nicht

bedecken.

13. Um Brandgefahr zu vermeiden, blockieren Sie die Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen.
14. Berühren Sie die heißen Flächen nicht.
15. Achten Sie darauf, dass keine Fremdobjekte in die Lüftungsschlitze gelangen. Sie riskieren Stromschlag, Brand oder Schäden am Produkt.
16. Stellen Sie stets sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Produkt oder den Stecker für die Stromversorgung berühren.
17. Dieses Produkt kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
18. Kinder unter drei (3) Jahren dürfen sich dem Produkt nicht nähern, wenn sie nicht unter ständiger Beaufsichtigung stehen.  
Kinder zwischen drei (3) und acht (8) Jahren dürfen das Produkt nur ein- bzw. ausschalten, wenn es gemäß den üblichen Gebrauchsvorschriften installiert und positioniert

wurde und sie beaufsichtigt und angemessen über die richtige und sichere Benutzung unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren begriffen haben. Kinder zwischen drei (3) und acht (8) Jahren dürfen das Produkt nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsvorgänge daran durchführen.

**ACHTUNG: Einige Produkteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern oder schutzbedürftigen Personen besondere Vorsicht walten lassen.**

19. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
20. Die häufigsten Ursachen einer Überhitzung sind Staub- oder Partikelablagerungen im Produkt. Sie müssen diese Ablagerung regelmäßig entfernen, indem Sie das Produkt abschalten und die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger absaugen.
21. Stellen Sie das Produkt nicht auf einen Teppich, und legen Sie das Kabel nicht unter einen Teppich. Legen Sie das Kabel an einen Ort, wo niemand darüber stolpern kann.
22. Verwenden Sie den Öl-Radiator nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbädern.
23. Lagern Sie das Produkt erst ein, nachdem es abgekühlt ist. Lagern Sie es nur an einem trockenen Ort ein, wenn es nicht in Gebrauch ist.

24. Der Ölradiator ist mit einer genau abgestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die ein Öffnen des Produktes erfordern, sind ausschließlich dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst vorbehalten. Eventuelle Undichtigkeiten sind sofort dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst anzuzeigen.

25. Bei Verschrottung des Produkts müssen die einschlägigen Bestimmungen über die Entsorgung von Altöl befolgt werden.

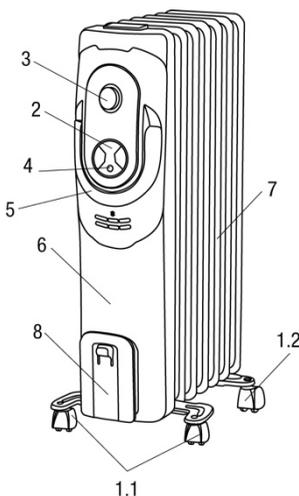
### TECHNISCHE DATEN:

Modell	Nennspannung	Nennleistung & Schaltstufe
YAA01-7	220-240 V~ 50/60 Hz	1500W(I+II);900W(II);600W( I )
YAA01-11	220-240 V~ 50/60 Hz	2500W(I+II);1500W(II);1000W( I )

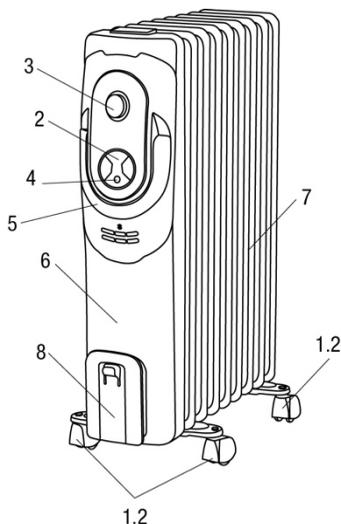
### BESCHREIBUNG: (Abb. 1)

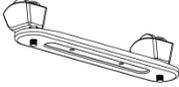
YAA01-7 / 957085:

#### Lenkrollen-Montage



Beschreibung	Zeichnung	Menge
U-Lenkrolle		1
Lenkrolle		1
Flügelmuttern		2
Bogenförmige Halterungen		2

**Lenkrollen-Montage**

Beschreibung	Zeichnung	Menge
Lenkrollen		2
Flügelmuttern		2
Bogenförmige Halterungen		2

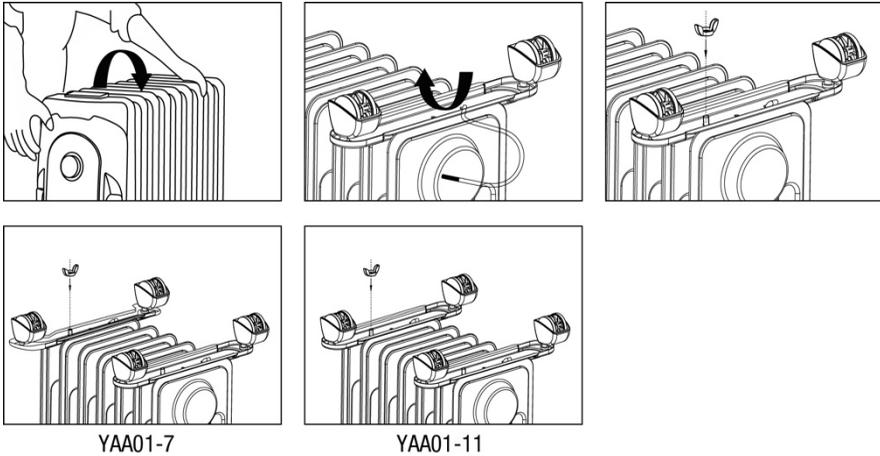
**Abb. 1**

<b>1.1</b>	U-Lenkrollen
<b>1.2</b>	Lenkrollen
<b>2</b>	Schalterknopf
<b>3</b>	Thermostatregler
<b>4</b>	Kontrollleuchte
<b>5</b>	Tragegriff
<b>6</b>	Vordere Abdeckung
<b>7</b>	Radiator Rippen
<b>8</b>	Kabelaufwicklung

**MONTAGE (Abb. 2):**

1. Packen Sie die Lenkrollen und bogenförmigen Halterungen aus der Produktverpackung aus.
2. Stellen Sie die Heizung auf einer kratzfreien und stabilen Fläche auf den Kopf auf, um die Lackierung oder Ihre Bodenoberfläche vor Beschädigungen zu schützen.
3. Bringen Sie die beiden 2 Lenkrollen an der Heizung an, indem Sie die bogenförmigen Halterungen zwischen die äußersten Rippen an beiden Heizkörperseiten platzieren.
4. Befestigen Sie die Lenkrollen gut am Heizkörper, indem Sie die zwei

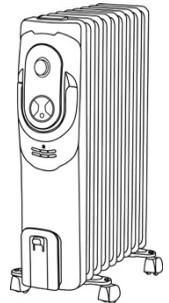
Flügelmuttern an jedem Standfuß festschrauben.



**Abb. 2**

5. Stellen Sie nach der Montage der Lenkrollen den Heizkörper aufrecht hin. Für die korrekte aufrechte Position sehen Sie bitte die unten stehende Abbildung.

VORSICHT: Benutzen Sie den Heizkörper nur in der normalen aufrechten Position mit den Lenkrollen-Bausätzen an der Unterseite des Produktes befestigt (Rollen am Boden, Bedienelemente an der Oberseite). Jede andere Position kann zu gefährlichen Situationen führen.



## **BETRIEB DES PRODUKTES:**

1. Stellen Sie den Heizkörper aufrecht auf einer ebenen, festen, stabilen und hitzebeständigen Fläche auf. Stellen Sie sicher, dass sich nichts Brennbares oder Hitzeempfindliches innerhalb von 1 Meter (40 Zoll) befindet. Der Betrieb des Heizkörpers in einer anderen Position kann gefährlich sein.
2. Verbinden Sie den Stecker mit einer geeigneten Wandsteckdose, nachdem Sie den Thermostatregler gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum gestellt haben. Der Heizkörper kann an ein AC-Stromnetz angeschlossen werden, dessen Spannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

3. Drücken Sie den Schalterknopf entweder auf „I“ (geringe Heizleistung) oder „II“ (mittlere Heizleistung) oder „I+II“ (hohe Heizleistung).
4. Drehen Sie den Thermostat-Drehknopf im Uhrzeigersinn auf Maximum. Wenn die Temperatur ein angenehmes Niveau erreicht hat, drehen Sie den Thermostat-Drehknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kontrollleuchte erlischt. Zur Regulierung der Zimmertemperatur drehen Sie den Thermostat-Drehknopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu reduzieren. Ihr Produkt schaltet sich zyklisch automatisch ein und aus, um die aktuelle Zimmertemperatur der Thermostat- Einstellung gemäß aufrechtzuerhalten. (Hinweis: Es dauert ca. 15 Minuten, bis die Betriebstemperatur erreicht wird.)
5. Um den Heizkörper auszuschalten, drehen Sie den Thermostat- Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum. Die Kontrollleuchte erlischt.
6. Ziehen Sie den Stecker des Heizkörpers aus der Steckdose, wenn er unbeaufsichtigt ist oder nicht gebraucht wird.

## **SICHERHEITSSCHALTER:**

Das Produkt ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet. Diese schaltet das Produkt ab, wenn es versehentlich umkippt. Um das Problem zu beheben, ziehen Sie den Netzstecker heraus, beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung oder des Umkippens und schalten Sie dann das Produkt wieder ein. Lässt sich das Problem dadurch nicht beheben, lassen Sie es durch einen Elektriker prüfen und/oder reparieren.

## **ÜBERHITZUNGSSCHUTZ:**

Dieses Modell hat zwei Überhitzungsschutz-Stufen.

1. Automatische thermische Ausschaltung  
Schaltet den Heizkörper im Falle einer Überhitzung oder Fehlfunktion aus und wieder ein, sobald die Temperatur auf ein normales Niveau gesunken ist.
2. Thermosicherung  
Für den Fall, dass die automatische thermische Ausschaltung nicht funktioniert, verfügt der Heizkörper über eine weitere Schutzvorrichtung. Dies ist ein nicht zurücksetzbarer Schalter, der erfordert, dass Sie das Produkt zwecks Austauschs zu einem autorisierten Kundendienstvertreter bringen.  
Falls sich das Produkt auch weiterhin überhitzt oder nicht einwandfrei funktioniert, bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienstvertreter, um es überprüfen zu lassen.

## REINIGUNG UND WARTUNG:

1. Vor einer Reinigung immer zuerst den Netzstecker herausziehen und das Produkt abkühlen lassen.
2. Die Öffnungen können bei Verschmutzung mit einem Staubsauger abgesaugt werden.
3. Das Gehäuse des HeizProduktes mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch trocken reiben. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen und darauf achten, dass kein Wasser in das HeizProdukt gelangt.

## STÖRUNG:

1. Bevor Sie mit irgendwelchen Wartungsarbeiten beginnen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie ab, bis der Öl-Radiator abgekühlt ist.
2. Wird das Produkt über einen langen Zeitraum nicht benutzt, das Produkt und seine Gebrauchsanweisung in den Originalkarton verpacken und an einem trockenen und durchlüfteten Platz aufbewahren.
3. Während der Aufbewahrung keine schweren Gegenstände auf den Karton legen, da dies das Produkt beschädigen könnte.



Elektronische Produkte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

**Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten**

Modellkennung(en): YAA01-7					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	1,5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,6	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{lmax}$	1.480	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{lmin}$	0.589	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	$e_{lso}$	N/A	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja]
Modellkennung(en): YAA01-11				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	
<b>Wärmeleistung</b>				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	2,5	kW	elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	1,0	kW	<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,5	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{lmax}$	2.469	kW	mit Fernbedienungsoption	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{lmin}$	0.982	kW	mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	
Im Bereitschaftszustand	$e_{lso}$	N/A	kW	mit Betriebszeitbegrenzung	
				mit Schwarzkugelsensor	
Kontaktangaben				hagebau Handelsgesellschaft für Baustoffe mbH & Co. KG Celler Straße 47, D-29614 Soltau www.hagebau.de	